

Results of the project “Epigraphic Lexicon of Dacia”, IDEI - PN-II-ID-PCE-2011-3-0412

5thOctober 2011- 4th October 2016

Phase 1.5thOctober – December 2011:

Team consolidation.

Sorting and gathering the bibliographic information.

Documentation in Romanian libraries (Cluj-Napoca, Bucuresti, Alba Iulia, Sibiu, Brasov).

Setting methodology.

Setting out standards for describing words in the lexicon.

Setting the basis for the development of two annexed chapters for gathering abbreviated structures and grammatical errors:

Litterae singulares (e.g. P.S.S.P – *pro salute suaposuit,-erunt*; V.S.L – *votumsolvit,-erunt libenter*);

Grammatica quaedam (language peculiarities, spelling errors, Greek influences, hypercorrections) (e.g. *pro se et suorum instead of pro se et suis* (CIL III 1068 = IDR III/5, 190), *vive instead of vivae* (CIL III 1183 = IDR III/5, 480)).

Phase 2.Year 2012:

Mobilities of team members.

Achievement of a first draft of a part of the lexicon (200 pages).

Another important achievement of the project is the database creation:

<http://lexikon.herokuapp.com/>

Phase 3.Year 2013:

Words used in epigraphic material attested in Roman Dacia and published in corpora have been gathered and classified. Lectures using new interpretations related to different inscriptions have been reported and corrections have been made according to recent standards. 400 pages of the lexicon have been written.

Results of the research began to be loaded in the database.

Phase 4.Year 2014:

The epigraphic material was significantly enriched with new inscriptions coming from Dacia Porolissensis. These inscriptions, never before gathered in one corpus of documents, were provided to us by colleagues working on the publication of the *Inscriptions of Roman Dacia IV*.

In addition, each member of the team verified, corrected and completed his share of the data provided by the epigraphic source material. In the case of old and wrong readings of the inscriptions, corrections were made, respecting new and modern standards of lecture and interpretations. New language problems and errors were noted in the chapter (*Grammaticaquaedam*).

As research advanced, the database of the project was progressively loaded, new articles were inserted or new additions were made to the old entries already loaded in the previous year.

Phase 5. Year 2015:

The epigraphic material was further enriched with inscriptions from Dacia Porolissensis (mainly, Potaissa, Porolissum, Samum), that were not previously included in the lexicon. These inscriptions, never before gathered in one corpus of documents, were provided to us, as noted before, by colleagues working on the publication of the *Inscriptions of Roman Dacia IV*. New inscriptions, published in the latest volumes of *Année Epigraphique* (the latest being AE 2012), were also collected, analyzed and inserted in the lexicon. In addition, the epigraphic material already gathered was further verified, corrected and unified.

Within the grant PN-II-ID-PCE-2011-3-0412, "Epigraphic Lexicon of Dacia" a **Mensa Rotunda Epigraphiae Daciae Pannonicae** was organized in Cluj-Napoca between 16 and 17 of October 2015. Young and senior scholars from Hungary and Romania gave papers on varied epigraphic subjects. For information about the program of the conference see:

http://hiphi.ubbcluj.ro/Public/File/evenimente/Mensa_rotunda_2015.pdf.

Phase 6. January –4th October 2016:

Editing and publishing of the volume *Epigraphic Lexicon of Dacia, Mega Publishing House, 2016*.

During the editing of the lexicon, the epigraphic material already gathered was further reviewed, verified, and, if necessary, corrected. Some articles were rearranged in order to create a more coherent dictionary or were developed in order to offer readers richer and clearer information. The work thus resulted is useful not only to researchers, but also to students, offering data not only about the Latin and Greek language (morphological classes documented, cases or modes used preponderantly, etc. - see infra some examples of words) attested in Dacia, but also about historical, political, military, administrative, religious realities of the Roman Empire (see infra *mater*).

māter, tris, *subst. f.*, mamă; *mater* (CIL III 870 = ILS 4061; IDR II 64; CIL III 1583 = 8018 = ILS 7247 = IDR II 135; CIL III 8051 = IDR II 646; CIL III 1473 = IDR III/2, 371; CIL III 1492 = IDR III/2, 377; CIL III 7988 = IDR III/2, 390; CIL III 1510 = IDR III/2, 444; CIL III 6267 = IDR III/3, 166 = AE 2004, 1208; CIL III 1381 = IDR III/3, 169; IDR III/3, 341; CIL III 1328 = IDR III/3, 353; CLE 1780 = CIL III 12552 = IDR III/4, 216; CIL III 1096 = ILS 5552 = IDR III/5, 242; CIL III 1207 = IDR III/5, 483; CIL III 1236 = IDR III/5, 537; CIL III 1194 = IDR III/5, 556; ILD 511); *mat[e]r* (CIL III 7667 = AE 1987, 841 = ILD 563); *ma[ter]* (IDR III/3,

264); *m[ater]* (CIL III 802); *[mater]* (CIL III 1401 = IDR III/3, 252); *[mater?]* (AE 1958, 288 = 1971, 390 = ILD 702); *m(ater)* (CIL III 1390 = IDR III/3, 185; IDR III/4, 197 = AE 1988, 966; IDR III/4, 201); *m(ater?)* (CIL III 1267 = AE 1960, 237 = IDR III/3, 419); *matris* (CIL III 1228 = CLE I 567 = IDR III/5, 489); *[m]atris* (CLE 1780 = CIL III 12552 = IDR III/4, 216); *matri* (CIL III 7702; CIL III 14494 = IDR II 206; CIL III 1525 = IDR III/2, 380; CIL III 1479 = IDR III/2, 432; IDR III/2, 452a; IDR III/3, 5 = AE 2005, 1297; IDR III/4, 198 = AE 1988, 967; CIL III 1213 = IDR III/5, 504; CIL III 1196 = IDR III/5, 576; AE 1972, 461 = AE 1983, 817 = IDR III/5, 581; CIL III 1187 = IDR III/5, 494; CIL III 1246 = IDR III/5, 584; CIL III 1217 = IDR III/5, 599; CIL III 1250 = IDR III/5, 607; ILD 511; AE 2000, 1243 = ILD 566; AE 1944, 48 = 1977, 663 = ILD 700); *mat{e}ri* (AE 1979, 498 = ILD 711); *ma[tri]* (CIL III 872); *ma[tri?]* (AE 2004, 1202); *[matri]* (CIL III 14216, 12 = IDR II 62); *[matri?]* (AE 1983, 813 = IDR III/5, 503; AE 2012, 1210 b); *mat(ri)* (AE 1983, 819 = IDR III/5, 563); *m(atri)* (CIL III 7869 = IDR III/3, 162; IDR III/4, 196 = AE 1988, 965); *matris Aug(usti)* (CIL III 1070 = ILS 5625 = IDR III/5, 193); *matris [Aug(usti)]* (AE 1961, 82 = IDR III/5, 225); *[[m[atris]] Aug(usti) n(ostri)]* (AE 1983, 834 = AE 1998, 1092 = ILD 269); *[[[m]atr[is]] Aug(usti) n(ostri)]* (IDR III/2, 145 = AE 1998, 1091 = ILD 268 = RICIS 616/0208); *matri(s) Aug(usti) n(ostri)* (CIL III 7955 = IDR III/2, 262); *[[matri Aug(usti) n(ostri)]]* (AE 2012, 1210 a); *mater* - - - *castrorum senatusque*, protectoare, patroană - - - a castrelor (militarilor) și a senatului: *[matris] cas[tror(um)]* (CIL III 7690); *matris [Aug(usti) castr(orum)] senat(us) ac patr(iae)* (AE 2003, 1513 = ILD 318); *[matris Aug(usti)] et castrorum senat[us ac patriae]* (AE 1960, 226 = ILD 542); *matris eius et castrorum senatus et patriae* (CIL III 7836 = IDR III/3, 318); *matri Aug(usti) et castrorum* (CIL III 1565 = IDR III/1, 58); *matri Aug[us]ti et k[astr(orum)] ac patriae* (AE 2012, 1206); *[matri Aug(usti) et [castro]rumse[natusque ac patriae]* (IDR III/4, 268 = AE 1988, 972); *ma[tri s]anctiss(imi) [?Aug(usti) c]as[tror(um) se]natus[que ac] pa[triae]* (ILD 665); *m[atri] san[ctissi]mi A[nt]o[ni]ni Aug[us]ti et [cas]troru[m sena]tusque a[c patr(iae)]* (AE 1958, 232 = ILD 664); *ma[trisanc]tissi[mi Imp(eratoris) Anto]nini [Aug(usti) et c]astro[rum sen]atus[que ac pa]tri(ae)* (CIL III 1376 = IDR III/3, 55); *matri sanctissimi piissimiq[ue] Antonini Augusti et castrorum senatusque ac patriae* (AE 1929, 1 = ILD 764); *[matri sanctissimi piissimique Antonini Augusti et castroru]m [sena]tusq[ue] [ac] patriae* (AE 1993, 1331 = ILD 597); *[[matri sanctissimi Imp(eratoris) et castrorum senatusq(u)e]]* (AE 1912, 5 = IDR III/1, 76); *matri sanctissimi Imp(eratoris) Caes(aris) Severi Alexandri Aug(usti) et castrorum senatusque* (CIL III 798 = ILS 2494); *[[matri dom(ini) n(ostri) sanctissimi Imp(eratoris) Caes(aris) Severi [Alexandri] Aug(usti) [e]t[castror]um sena[tus]que* (AE 1950, 16 = IDR III/4, 221); *mat[tri Phi]lippi n[obilis]simi C[aes(aris) n(ostri)] et ca[st]ror(um)]* (AE 1944, 40); *[[matri M(arci) Iul(ii) Philippi]] nobilissimi Caesaris n(ostri) et castrorum* (AE 1944, 54 = ILD 671); *[[matr[i] Deci(i) et Quinti Augg(ustorum) et ca]]stro[[rum senatus ac patriae]]* (AE 1944, 56 = ILD 672); *mater collegii*, titlu important, prestigios acordat de un colegiu: *mater* (CIL III 1547 = ILS 3747 = IDR III/1, 272 = AE 2007, 1188); *mater (collegii)* (AE 2000, 1253); epitet al unor divinități: *Lib(erae) matri* (CIL III 12572 = IDR III/3, 238); *Magna deum Mater (Cybelē)*, zeiță supremă micro-asiatică (*Κυβέλη*): *M(agnae) d(eum) M(atri)* (AE 1980, 737 = IDR III/5, 252; CIL III 1100 = ILS 7141 = IDR III/5, 253; CIL III 1101 = IDR III/5, 254; CIL III 1102 = IDR III/5, 255); *M(atri) d(eum) M(agnae)* (CIL III 1582 = IDR II 26 = AE 2006, 1179; CIL III 8016 = IDR II 27); *[M(atri) d(eum)] M(agnae)* (AE 1959, 332 = IDR II 146); *M(atri) [d(eum) M(agnae)]* (AE 1959, 320 = IDR II 339); *Terra Mater*, personificarea pământului: *[Ter]ra Mater* (IDR III/4, 67); *Terrae Matri* (CIL III 1364 = IDR III/3, 137; CIL III 1284 =

1285 = IDR III/3, 330 = III/3, 331; IDR III/4, 137 = IDR III/5, 360; AE 1990, 844 = ILD 378; AE 2003, 1498 = ILD 409; AE 1992, 1469 = 1993, 1332 = ILD 500); *Terr(a)e Matri* (AE 2003, 1509 = ILD 397); *Terrae Ma[tr]i* (CIL III 1152 = IDR III/5, 344); *Terr[a]e Matri* (CIL III 1599 = IDR III/5, 361); *Ter[rae Matri?]* (IDR III/2, 338 = AE 1982, 829); *Terrae Matr(i)* (AE 2004, 1201); *Terrae (Matri?)* (CIL III 996 = IDR III/5, 46); *T(errae) M(atri)* (CIL III 1555 = 12594 = IDR III/1, ad 109 = ILD 175); *Ma(tribus?) Aus[triahenis?]* (AE 1980, 738 = IDR III/5, 377).

The volume of the *Mensa Rotunda EpigraphiaeDacicaePannonicaeque*, organized last year (16, 17 October 2015) within this grant, was also edited and printed: ***Mensa rotunda epigraphicaNapocensis***, RaduArdevan and Eugenia Beu-Dachin (editors), **Mega Publishing House, 2016**.

The volume contains, amid others, the following papers of our team members:

RaduArdevan, *Once more on the last inscriptions of Roman Dacia*.

Eugenia Beu-Dachin, *The vocabulary of the wax tablets from AlburnusMaior*.

Carmen Fenechiu, *The vocabulary of family in inscriptions from the central part of Dacia Superior*.

ȘtefaniaLalu, *Mater and pater collegii in Dacia*.

IoanPiso, *Die rätselhafteCohors I Augusta aus der Dacia Porolissensis*.

Publications and conferences 2011-2016:

Publications:

2011

Radu Ardevan, *Romanizati si romanizanti in Dacia. Studiu de caz privitor la constituirea civilizatiei daco-romane*, Romanizarea. Impunere si adeziune in Imperiul Roman, Editura Universitatea Alexandru Ioan Cuza, 2011.

Eugenia Beu-Dachin, *Commanipulares / commanipuli in Roman Dacia and the fragmentary preserved forms. Terminology*, Caiete ARA. Arhitectura. Restaurare. Arheologie, 2011.

2012

Radu Ardevan, Cr. I. Popa, *Altarul roman de la Mesentea, Terra Sebus. Acta Musei Sabesiensis, Sebeș, 4, 2012*.

Radu Ardevan, *Istoricul Volker Wollmann septuagenar, Terra Sebus. Acta Musei Sabesiensis, Sebeș, 4, 2012*.

Eugenia Beu-Dachin, *Limba latină în inscripțiile din Dacia romană. Studiu lingvistic. Semnalarea unor neconcordanțe față de limba latină standard*. In Vasile Rus (ed.), *Non omnis moriar. Beatrice Tătaru Monumentum in Aeternum, Târgu-Lăpuș, 2012*.

Carmen Fenechiu (with Frieda Edelstein), *Din sintaxa gerundivului*. In Vasile Rus (ed.), *Non omnis moriar. Beatrice Tătaru Monumentum in Aeternum, Târgu-Lăpuș, 2012*.

Carmen Fenechiu (with Frieda Edelstein and Dana LaCourse Munteanu), *Sintaxă latină. I. Sintaxa cazurilor*, Presa universitară clujeană, 2012.

2013

Eugenia Beu-Dachin, Sorin Cociș, Valentin Voişian, „*Epigraphica Napocensia*”. *Epigraphic discoveries from Victor Deleu Street in Cluj-Napoca*, *Ephemeris Napocensis*, XXIII, Cluj-Napoca 2013.

Radu Ardevan, *Romanisierte und (sich) Romanisierende in Dakien. Fallstudie zur Herausbildung der römisch-dakischen Zivilisation*, în Al. Rubel (Hg.), *Imperium und Romanisierung. Neue Forschungsansätze aus Ost und West zu Ausübung, Transformation und Akzeptanz von Herrschaft im Römischen Reich*, Konstanz, Hartung-Gorre Verlag, 2013.

Radu Ardevan, *Quelques glanures épigraphiques*, în D. Benea (red.), *In memoriam Slobodan Dušanić*, Timișoara, 2013 (accepted for publishing).

2014

Radu Ardevan, *In memoriam Hartmut Wolff (1941-2012)*, in *Studia UBB, Historia*, 59/1, 2014.

Radu Ardevan, *Colonia Ulpia Traiana Sarmizegetusa, les institutions politiques et religieuses*, in I. Piso (Hrsg.), *Trajan und seine Städte*, Cluj-Napoca 2014 (accepted for publishing) - PN-II-ID-PCE-2011-3-0412.

Sorin Cociș, Eugenia Beu-Dachin, *A stamp with the name of Claudius Donitianus Evaresto at Napoca*, in *Römisch-Germanisches Zentralmuseum (Hrsg.), Honesta Missione. Festschrift für Barbara Pferdehirt*, Mainz 2014.

Carmen Fenechiu (with Frieda Edelstein and Dana LaCourse Munteanu), *Sintaxă latină. II. Sintaxa modurilor*, Presa universitară clujeană, 2014.

2015

Radu Ardevan, *On the size of „collegia” and associations in Roman Dacia*. In S. Cociș, V.-A. Lăzărescu, M. Gui, D.-A. Deac (eds.), *Ad Finem Imperii Romani. Studies in honour of Coriolan H. Opreanu*, Cluj-Napoca 2015.

Radu Ardevan, *Il fenomeno dell'“interpretatio Romana” nelle province romane danubiane*. In L. Zerbini (ed.), *Culti e religiosità nelle province danubiane. Atti del II Convegno Internazionale Ferrara 20-22 Novembre 2013*, Bologna 2015.

Eugenia Beu-Dachin, *Aurelius Annianus, procurator in Napoca*, *Ephemeris Napocensis*, XXV, 2015.

Ioan Piso, *Epigraphica Potaisensia*. In L. Zerbini (ed.), *Culti e religiosità nelle province danubiane. Atti del II Convegno Internazionale Ferrara 20-22 Novembre 2013*, Bologna 2015.

2016

Radu Ardevan, *Three epigraphic monuments from Durostorum*. In Adriana Panaite, R. Cîrjan, C. Căiță (eds.), *Moesica et Christiana: studies in honour of professor Alexandru Barnea*, Brăila, ed. Istros, 2016, (with P. Donevski).

Radu Ardevan, *Die Domitii in der römisch-dakischen Lokalaristokratie*. In A. Szabó (ed.), *From Polites to Magos. Studia György Németh sexagenario dedicata*, HPS 22, Budapest – Debrecen, 2016.

Volumes:

Mensa rotunda epigraphica Napocensis, Radu Ardevan and Eugenia Beu-Dachin (ed.), Mega Publishing House, Cluj-Napoca, 2016.

Lexicon epigrafic al Daciei, Mega Publishing House, Cluj-Napoca, 2016.

Conferences:

2012

Radu Ardevan, *On the size of colleges and associations in Roman Dacia*, „Banquets of Gods, Banquets of men. Conviviality in Ancient World”, Cluj-Napoca 23-24 November 2012).

Radu Ardevan, *Câteva observații de epigrafie numismatică*, "In memoriam Constantini Daicoviciu", Caransebeș, 1-3 March 2012.

2013

Radu Ardevan, *Colonia Ulpia Traiana Sarmizegetusa – les institutions politiques et religieuses*, „Trajan und seine Städte”, Cluj-Napoca 29 September – 2 November 2013.

2014

Radu Ardevan, *Minima epigraphica Moesiaca*, „In memoriam Constantini Daicoviciu“ (40th edition), 27 February - 1 March 2014, Caransebeș.

Radu Ardevan, *Militari romani si civili indigeni: cateva observatii*, „Sesiunea Nationala de Arheologie a Muzeului din Turda. Viata cotidiana a soldatului roman in castrele din Dacia”, 18-19 October 2014, Turda.

Carmen Fenechiu, Ștefania Lalu, Eugenia Beu-Dachin, *Lexiconul Epigrafic al Daciei. Versiunea digitala*, Masa rotunda: Gestiunea digitala a surselor istorice, 23 May 2014, Cluj-Napoca.

2015

Radu Ardevan, *"Dakische Steinblöcke" im römischen Kontext, ein Problem der provinziellen Wirtschafts- und Sozialgeschichte*, „3rd International Conference on the Roman Danubian Provinces”, Viena, 11-14 November 2015.

Within the grant PN-II-ID-PCE-2011-3-0412, “Epigraphic Lexicon of Dacia” a **Mensa Rotunda Epigraphiae Dacicae Pannonicaeque** was organized in Cluj-Napoca between 16 and 17 of October 2015. Each of the members of our team has given a conference paper:

-Radu Ardevan, *Nochmals über die allerletzten römischen Inschriften in der Provinz Dakien*.

-Ioan Piso, *Die geheimnisvolle Cohors I Augusta*.

-Eugenia Beu-Dachin, *Aurelius Annianus, procurator at Napoca*.

-Carmen Fenechiu, *The vocabulary of family in the inscriptions from the central part of Dacia Superior*.

-Ștefania Lalu, *„Mater” and „pater collegii” in Dacia*.

2016

Radu Ardevan, *Importanța păstrării limbii latine și a istoriei în învățământul liceal*, 11 February 2016, ASTRA-Cluj (Asociația transilvană pentru literatura română și cultura poporului român).

Eugenia Beu-Dachin, Participation at *Digital Epigraphy workshop*, Babeș-Bolyai University, Cluj-Napoca, 28.03.2016 – 01.04.2016. Presentations were delivered by Gabriel Bodard (University of London), Simona Stoyanova (King's College London), Polina Yordanova (University of Sofia)